

## CONTENTS

### CRITICAL DOSSIER: LITERATURE AS PERFORMANCE: FROM TEXT TO INTERTEXT, VIA STAGING

<b>Emilia DAVID</b> , Introducere / Introduction .....	9
<b>Lidia ASTAPENKO</b> , <i>Tenderenda der Phantast: Ein Roman, der zum Theater des Geistes wird / Tenderenda the Fantast: A Novel that Becomes Theater of the Mind</i> .....	15
<b>Edoardo GIORGI</b> , Impresiile și performanțele „africane” ale lui Tristan Tzara: de la <i>Mpala Garoo</i> la <i>Poèmes nègres</i> / Tristan Tzara’s “African” Impressions and Performances: from <i>Mpala Garoo</i> to <i>Poèmes nègres</i> .....	35
<b>Nicolae BOBARU</b> , Ulysses as an Intertextual Performance: Figuration, Travesty, and the Staging of Text .....	45
<b>Roxana-Gina TITULEAC</b> , Intertextul de autor în proza lui Mateiu I. Caragiale / Authorial Intertextuality in Mateiu I. Caragiale’s Prose ...	59
<b>Georgiana-Adriana TITULEAC</b> , Epifanii intertextuale în poezia lui Emil Botta / Intertextual Epiphanies in Emil Botta’s Poetry.....	65
<b>Abel MÎNDRILĂ</b> , Coded Performance: Literary Resistance in Romania Under Ceaușescu’s Censorship (1960s-1970s) .....	73
<b>Cristina-Elena GOGĂȚĂ</b> , Ana Blandiana, <i>Sertarul cu aplauze</i> – poetica Döppelgängerului / Ana Blandiana’s <i>The Applause Drawer</i> – The Poetics of the Döppelgänger .....	85
<b>Corina CROITORU</b> , De la Caragiale la Eminescu – intertextul în poemele politice ale Magdei Cârnelci / From Caragiale to Eminescu – Intertextuality in Magda Cârnelci’s Political Poems .....	105
<b>Otilia UNGUREANU</b> , Verbalizarea ca act performativ. Lumea „la feminin” sau „libertatea trăită pe propria piele” în <i>Omul de la fereastră</i> de Alexandru Vlad / Verbalization as a Performative Act. The “Feminine” World or “Freedom Experienced Firsthand” in <i>The Man at the Window</i> by Alexandru Vlad .....	113
<b>Loredana CUZMICI</b> , Doi scriitori din Est și mozaicul lor cu amintiri / Two Writers from the East and Their Mosaic of Memories .....	121
<b>Oxana GHERMAN</b> , Romanul lui Emilian Galaicu-Păun: dimensiunile ludice ale experimentului estetic / Emilian Galaicu-Păun’s Novel: The Playful Dimensions of the Aesthetic Experiment .....	131
<b>Ioana Lăcrămioara PELEA</b> , Ecouri muzicale și literare în romanul Ioanei Pârvulescu, <i>Aurul pisicii</i> / Musical and Literary Echoes in Ioana Pârvulescu’s Novel, <i>The Cat’s Gold</i> .....	141

## EXEGESIS

<b>Elena-Camelia BIHOLARU</b> , L'identité littéraire ou le défi d'une transmutation – du déni de la lecture à l'impératif de l'écriture / Literary identity or the challenge of transmutation—from the denial of reading to the imperative of writing .....	151
<b>Ioan FĂRMUȘ</b> , Un caz de „anxietate auctorială”: Hortensia Papadat-Bengescu II / A Case of “Anxiety of Authorship”: Hortensia Papadat-Bengescu II .....	163
<b>Silvia Cristina UDREA</b> , Emoție, conflict, moralitate: reperele melodramei ca gen / Emotion, Conflict, Morality: The Hallmarks of Melodrama as a Genre .....	171
<b>Raluca Denisa NICOARĂ</b> , Poetica resemiotizării mitului jertfei pentru creație în dramaturgia românească a secolului al XX-lea: viziuni anamorfotice / The Poetics of the Resemiotization of the Myth of Sacrifice for Creation in 20 <sup>th</sup> -Century Romanian Drama: Anamorphic Visions .....	179
<b>Codruț ȘERBAN</b> , Historicizing the Horse in Native American Cultures (IX). <i>How the Crows Got Their First Horses</i> (Crow) .....	193

## LANGUAGE AND COMMUNICATION

<b>Monica Geanina COCA</b> , Limbajul, între libertate creatoare și constrângere formală: competență umană versus simulare algoritmică / Language, Between Creative Freedom and Formal Constraint: Human Competence versus Algorithmic Simulation .....	201
<b>Monica TIMOFTE</b> , Lingvistica textului ca hermeneutică a sensului. O aplicație din perspectivă coșeriană / Text Linguistics as Hermeneutics of Meaning. An Application from a Coserian Perspective .....	211
<b>Ioana-Crina PRODAN</b> , De l'articulation graduelle des séquences dans le discours / The Gradual Articulation of Sequences in Discourse .....	227
<b>Nicoleta-Loredana MOROȘAN</b> , L'exploitation des récits littéraires de démenagement transnational dans le développement de la compétence plurilingue et pluriculturelle / The Use of Literary Narratives of Transnational Relocation in the Development of Multilingual and Multicultural Competence .....	233

## BOOK REVIEWS

<b>Ioana ROSTOȘ</b> , Călin-Horia Bârleanu, <i>Introducere în psihologia comunicării: note de curs</i> , Editura PIM, ISBN 978-606-13-9189-9, 2025, 188 p. ....	243
<b>Simona-Aida MANOLACHE</b> , Henri Boyer, <i>Pour un traitement interdisciplinaire des représentations et idéologies sociolinguistiques</i> , Paris, L'Harmattan, ISBN: 978-2-336-42037-0, 2024, 214 p. ....	247
<b>Ioana-Crina PRODAN</b> , Loredana Terec-Vlad, <i>Mituri, arhetipuri și simboluri în transumanism</i> , București, Editura ProUniversitaria, ISBN 978-606-26-2050-9, 2025, 138 p. ....	251

## NOTES ON CONTRIBUTORS